



# Comunicato stampa

Embargo: 20.09.2016, 9:15

---

## 19 Criminalità e diritto penale

N. 0352-1609-00

Statistica delle condanne penali degli adulti 2014

### **Pubblicati per la prima volta dati relativi alla nazionalità delle persone condannate**

Neuchâtel, 20.09.2016 (UST) – **L'Ufficio federale di statistica (UST) pubblica per la prima volta dati relativi alla nazionalità delle persone condannate. Viene fatta la distinzione tra le persone che soggiornano in Svizzera per lunghi periodi (svizzeri e stranieri con permesso B o C) e le rimanenti categorie di stranieri. Al contempo viene pubblicato un rapporto metodologico che illustra le possibilità e i limiti nel raffrontare la criminalità per nazionalità.**

Per una tracciabilità ottimale, contemporaneamente ai risultati l'UST pubblica anche il rapporto metodologico, il quale descrive tra l'altro i controlli della qualità dei dati e le misure volte a garantire la qualità. Una di queste consisteva nel raggruppare Paesi come l'ex Jugoslavia oppure regioni come l'Africa occidentale, in quanto spesso le persone condannate più volte sono state registrate nel casellario giudiziale centrale con varie nazionalità facenti parte della stessa regione (cambiamento di nazionalità: v. riquadro con precisazioni metodologiche).

#### **Comparabilità dei risultati per nazionalità**

Un raffronto del numero di persone condannate per nazionalità è possibile soltanto a determinate condizioni. In cifre assolute, gli svizzeri e le persone provenienti dai Paesi europei rappresentano la quota principale delle persone condannate, poiché costituiscono anche la parte più numerosa delle persone che soggiornano in Svizzera. Le cifre relative alle persone condannate sono comparabili per nazionalità soltanto se si sa quanto rilevante è la presenza di ogni gruppo di connazionali in Svizzera. Per la popolazione residente questo dato è noto. Su questa base è possibile calcolare dei tassi di criminalità. Questi ultimi mostrano quante persone ogni 1000 abitanti con la stessa nazionalità sono state condannate e iscritte nel casellario giudiziale. Dopo aver calcolato i tassi di criminalità, la grandezza del gruppo di connazionali non ha più alcuna importanza (v. riquadro con precisazioni metodologiche). A livello internazionale è consuetudine calcolare tassi che consentano di raffrontare la criminalità.

### **Condanne di svizzeri e di persone straniere con permesso B o C**

I dati relativi alle nazionalità sono presentati in due tabelle. La prima tabella contiene i dati relativi agli svizzeri e alle persone con permesso B o C, in cifre assolute e sotto forma di tassi di criminalità. Il calcolo dei tassi di criminalità è possibile soltanto per gli svizzeri e per le persone con permesso B o C. Per tutti gli altri gruppi della popolazione residente le fluttuazioni nel corso dell'anno sono troppo rilevanti per poter calcolare tassi di criminalità precisi (fluttuazioni: v. riquadro con precisazioni metodologiche).

Occorre tenere presente che per le nazionalità che riguardano pochissime persone che soggiornano in Svizzera per lunghi periodi, ogni singola persona condannata influisce fortemente sui tassi di criminalità. Ad esempio, mentre ogni persona danese condannata fa aumentare il tasso di criminalità dello 0,3‰, nel caso di un monegasco residente in Svizzera l'aumento è pari al 50‰. Nella tabella questo influsso è visibile.

La statistica delle condanne penali contiene indicazioni sull'età e sul sesso. Queste due variabili influenzano notevolmente la probabilità di avere problemi con le autorità di polizia. Dato che i gruppi di connazionali non sono eterogenei per quanto riguarda sesso ed età, i risultati per gli uomini e le donne vengono rappresentati separatamente e per fascia d'età.

Dai risultati emerge che i tassi di criminalità sono diversi a seconda delle nazionalità. Non dimostrano tuttavia l'esistenza di un rapporto di causalità tra le nazionalità e i reati. Molti fattori che hanno un influsso sul comportamento delle persone, come il livello di benessere e di istruzione, non sono visibili nella statistica delle condanne penali e non vengono presi in considerazione nelle analisi.

### **Altre persone straniere condannate**

Nella seconda tabella, nella categoria «altri stranieri» viene presentato un riassunto di tutte le persone straniere che non sono in possesso di un permesso B o C. Oltre ai richiedenti l'asilo e ai titolari di un permesso di dimora temporaneo, questo gruppo comprende anche persone che soggiornano in Svizzera illegalmente o in qualità di turisti.

La tabella contiene soltanto cifre assolute, in quanto non è possibile calcolare tassi di criminalità. Per ogni nazionalità, le cifre assolute vengono differenziate in base al sesso e all'età.

### **Mancanza di dati sullo statuto di soggiorno**

Per alcune nazionalità, la quota di dati mancanti per quanto concerne lo statuto di soggiorno era molto elevata. Poiché le persone in questione potevano essere in possesso di un permesso B o C oppure appartenere alla categoria degli altri stranieri, sono stati calcolati e pubblicati valori per entrambe le eventualità. Ciò significa che questi dati sono stati conteggiati una volta per gli stranieri titolari di un permesso B o C e una volta per gli altri stranieri. Si sono così ottenuti valori minimi e valori massimi sia per le cifre assolute sia per i tassi di criminalità relativi alle persone titolari di un permesso B o C (dati mancanti: v. riquadro con precisazioni metodologiche).

UFFICIO FEDERALE DI STATISTICA  
Servizio media

### **Precisazioni metodologiche**

#### Calcolo dei tassi di criminalità

Per poter valutare meglio il tasso di criminalità delle differenti nazionalità è necessario considerare il numero di persone condannate in proporzione a quello della popolazione residente corrispondente. Occorre quindi calcolare quante persone sono state condannate per 1000 persone della popolazione residente corrispondente.

#### Fluttuazione dei gruppi di popolazione

Il calcolo dei tassi di criminalità è possibile soltanto se il gruppo di popolazione in questione non varia in modo troppo marcato nell'arco dell'anno, ovvero se non subisce fluttuazioni troppo significative. Si ha una fluttuazione quando una persona soggiorna in Svizzera per pochi mesi soltanto oppure se questa persona cambia statuto di soggiorno nel corso dell'anno. La stabilità dei gruppi di popolazione è importante, in quanto per il calcolo dei tassi di criminalità si mettono a confronto i dati relativi alle persone condannate e quelli della statistica demografica. La statistica demografica viene realizzata sulla base delle indicazioni sullo statuto di soggiorno al 31 dicembre dell'anno in questione. I dati della statistica delle condanne penali vengono invece registrati nel corso di tutto l'anno. Nel caso dei gruppi di popolazione che presentano fluttuazioni significative (ad es. richiedenti l'asilo) è molto probabile che i dati relativi allo statuto di soggiorno nella statistica delle condanne penali e quelli nella statistica demografica non corrispondano.

#### Mancanza di dati sullo statuto di soggiorno

I dati della statistica delle condanne penali provengono dalle sentenze registrate nel casellario giudiziale. Talvolta già nelle sentenze mancano indicazioni sullo statuto di soggiorno. La statistica delle condanne penali presenta pertanto una quota di dati mancanti pari all'8%. Dato che per la metà delle persone per le quali mancava lo statuto di soggiorno era stato registrato un domicilio all'estero, si può partire dal presupposto che si tratti di turisti o di persone che si trovano in Svizzera illegalmente. Il rimanente 4% non è ripartito in modo uniforme fra tutte le nazionalità. Alcune di esse sono rappresentate più di altre.

#### Necessità di raggruppare le nazionalità

Il 21% di tutte le persone condannate tra il 2008 e il 2014 sono state registrate nel casellario giudiziale più di una volta. Il 3,4% di queste persone condannate più volte è registrato con almeno due nazionalità diverse. Una parte di queste nazionalità che cambiano può essere spiegata con le naturalizzazioni. La quota rimanente, pari al 2,7%, si compone essenzialmente di persone che sono state registrate con due nazionalità diverse di Paesi dell'ex Jugoslavia, dell'ex URSS o dell'ex Cecoslovacchia. Dopo aver raggruppato queste regioni, la quota di persone con cambiamenti di nazionalità non plausibili si riduce allo 0,4%. Tale dato può essere ulteriormente ridotto allo 0,2% raggruppando i Paesi africani in 7 regioni e considerando come un'unità i Paesi del Vicino Oriente.

### **Fonte dei dati e collaborazione**

La statistica delle condanne penali (SUS) rileva sin dal 1984 tutte le condanne per crimini o delitti commessi da adulti iscritte nel casellario giudiziale.

Il rapporto metodologico accompagnatorio è stato elaborato in stretta collaborazione con la sezione «Metodi statistici» dell'Ufficio federale di statistica ed è stato presentato nel quadro del gruppo di esperti della statistica criminale.

Si tratta di primi risultati. Conformemente al suo mandato, l'UST si impegna costantemente per migliorare i propri metodi e la qualità dei risultati per il futuro.

.....

**Informazioni:**

In tedesco: Isabel Zoder, UST, Sezione Criminalità e diritto penale, tel.: +41 58 463 64 59,  
e-mail: [Isabel.Zoder@bfs.admin.ch](mailto:Isabel.Zoder@bfs.admin.ch)

In francese: Christophe Maillard, UST, Sezione Criminalità e diritto penale, tel.: +41 58 463 62 13,  
e-mail: [Christophe.Maillard@bfs.admin.ch](mailto:Christophe.Maillard@bfs.admin.ch)

Servizio media UST, tel.: +41 58 463 60 13, e-mail: [kom@bfs.admin.ch](mailto:kom@bfs.admin.ch)

.....

**Tabelle:**

Le tabelle non hanno potuto essere integrate nel comunicato stampa a causa delle loro dimensioni,  
ma sono disponibili all'indirizzo seguente:

[www.bfs.admin.ch/bfs/portal/it/index/themen/19/01/new/nip\\_detail.html?gnpID=2016-606](http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/it/index/themen/19/01/new/nip_detail.html?gnpID=2016-606)

.....

**Nuova pubblicazione:**

Strafurteile Erwachsene 2014. Nationalitäten und methodische Grundlagen,  
n. di ordinazione: 1637-1400, prezzo: gratuito

Condamnations pénales d'adultes 2014. Nationalités et méthodes statistiques,  
n. di ordinazione: 1638-1400, prezzo: gratuito

Per ordinazioni: tel.: +41 58 463 60 60, fax: +41 58 463 60 61, e-mail: [order@bfs.admin.ch](mailto:order@bfs.admin.ch)

.....

Questo comunicato è conforme ai principi del Codice delle buone pratiche della statistica europea.  
Esso definisce le basi che assicurano l'indipendenza, l'integrità e la responsabilità dei servizi  
statistici nazionali e comunitari. Gli accessi privilegiati sono controllati e sottoposti a embargo.

Non è stato accordato alcun accesso privilegiato ai risultati di questa pubblicazione.